

DE – Einbauanleitung BMW Z3 Roadster ohne Überrollbügel

Baujahr: 1995 - 2003

Art.Nr. WSP016 EAN 4251244700546

Einbauvideo: https://www.youtube.com/results?search_query=7lwXoX40a7w

Benötigtes Werkzeug:

Bohrmaschine

Kegelbohrer

Halbrundfeile

Ringschlüssel 13mm



Lieferumfang:

1x Windschott WSP016

1x Montageanleitung

2 x Windschottaufnahme

2x Sterngriffschraube

2x Abdeckkappe SW13

2x Unterlegscheibe Plastik



Einbauanleitung für das Windschott im BMW Z3

Vorbereitung der Halterungen

1. Option 1: Abnehmbare Kappen entfernen
 - Entfernen Sie die abnehmbaren Kappen an den vorgesehenen Stellen.
2. Option 2: Angedeutete runde Einsätze bearbeiten
 - Bohren Sie die angedeuteten runden Einsätze in den Hauben aus.
 - Entfernen Sie das darunter liegende Styropor.
 - Feilen Sie das Loch mit einer Halbrundfeile auf die passende Größe für die Halter auf.

Einsetzen der Halterungen

3. Einführen der Halterungen
 - Führen Sie den Halter in das darunter liegende Rohr ein.

- Verklemen Sie den Halter durch Anziehen der Schraube.

Montage des Windschotts

4. Befestigung des Windschotts

- Verschrauben Sie das Windschott mit den Sterngriffschrauben.

Anbringen des Netzes

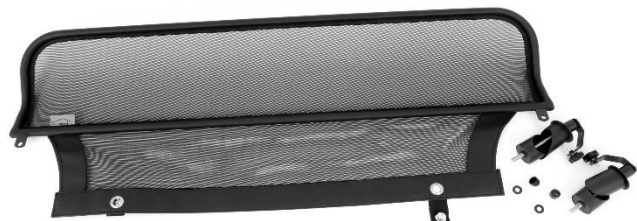
5. Montage der Ösen des Netzes

- Damit die Ösen des Netzes unterhalb über die Tenaxschrauben gehen, platzieren Sie die mitgelieferte Unterlegscheibe hinter der Schraube als Abstandshalter.
- Befestigen Sie das Windschott mit den Tenaxknöpfen an den Schrauben.

Abschluss

6. Überprüfung des Sitzes

- Überprüfen Sie den Sitz des Windschotts, um sicherzustellen, dass es korrekt und sicher montiert ist.



EN - Installation instructions BMW Z3 Roadster without roll bar

Year of construction: 1995 - 2003

Item no. WSP016 EAN 4251244700546

Installation video: https://www.youtube.com/results?search_query=7lwXoX40a7w

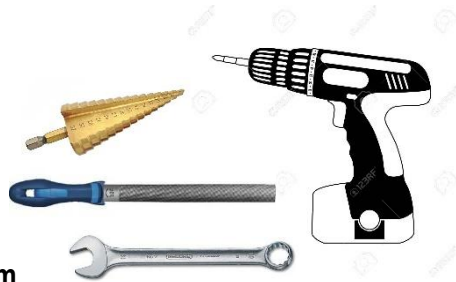
Tools required:

Drill

Cone drill

Half-round file

Ring wrench 13mm



Scope of delivery:

1x wind deflector WSP016

1x fitting instructions

2 x wind deflector mount

2x star grip screw

2x cover cap SW13

2x plastic washer



Installation instructions for the wind deflector in the BMW Z3

Preparation of the brackets

1. option 1: remove the removable caps

o Remove the removable caps at the intended locations.

2. option 2: Machining the indicated round inserts

o Drill out the indicated round inserts in the hoods.

o Remove the polystyrene underneath.

o File the hole to the right size for the holders using a half-round file.

Inserting the holders

3. inserting the holders

o Insert the holder into the tube underneath.

o Lock the bracket by tightening the screw.

Fitting the wind deflector

4. mounting the wind deflector

o Screw the wind deflector in place using the star knob screws.

Attaching the net

5. fitting the eyelets of the net

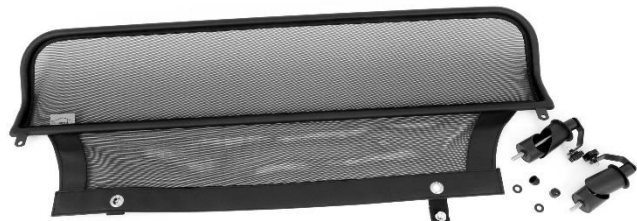
o Place the supplied washer behind the screw as a spacer so that the eyelets of the net go underneath the Tenax screws.

o Attach the wind deflector to the screws using the Tenax knobs.

Conclusion

6. checking the fit

o Check the fit of the wind deflector to ensure that it is correctly and securely fitted.



FR - Instructions de montage BMW Z3 Roadster sans arceau de sécurité

Année de construction : 1995 - 2003

Réf. WSP016 EAN 4251244700546

Vidéo d'installation : https://www.youtube.com/results?search_query=7lwXoX40a7w

Outils nécessaires :

Perceuse

Foret conique

Lime demi-ronde

Clé à œil 13mm



Contenu de la livraison :

1x Pare-vent WSP016

1x instructions de montage

2 x logement du pare-vent

2x vis de poignée étoile

2x capuchon SW13

2x rondelle plastique



Instructions de montage pour le pare-brise de la BMW Z3

Préparation des supports

1ère option : enlever les capuchons amovibles

o Retirer les capuchons amovibles aux endroits prévus.

2ème option : traiter les inserts ronds indiqués.

o Percez les inserts ronds suggérés dans les capots.

o Retirez le polystyrène qui se trouve en dessous.

o Limez le trou à la taille appropriée pour les supports à l'aide d'une lime demi-ronde.

Insertion des supports

3. insertion des supports

o Insérez le support dans le tube situé en dessous.

o Bloquez le support en serrant la vis.

Montage du pare-vent

4. fixation du pare-vent

o Vissez le pare-vent à l'aide des vis à poignée-étoile.

Fixation du filet

5. montage des œillets du filet

o Pour que les œillets du filet passent en dessous des vis Tenax, placez la rondelle fournie derrière la vis comme entretoise.

o Fixez le paravent aux vis à l'aide des boutons Tenax.

Finition

6. vérification du siège

o Vérifiez l'assise du pare-brise pour vous assurer qu'il est monté correctement et en toute sécurité.



ES - Instrucciones de montaje BMW Z3 Roadster sin barra antivuelco

Año de construcción: 1995 - 2003

Nº de artículo WSP016 EAN 4251244700546

Vídeo de montaje: https://www.youtube.com/results?search_query=7lwXoX40a7w

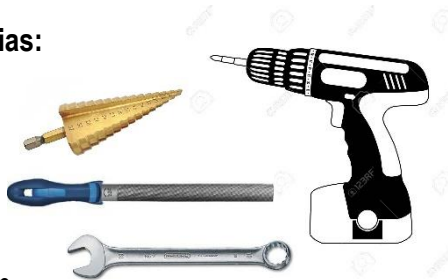
Herramientas necesarias:

Taladro

Broca cónica

Lima de media caña

Llave de estrella 13mm



Volumen de suministro

1x deflector de viento WSP016

1x instrucciones de montaje

2 x soporte del deflector de viento

2x tornillo de estrella

2x tapa SW13

2x arandela de plástico



Instrucciones de montaje del deflector de viento en el BMW Z3

Preparación de los soportes

1. Opción 1: Retirar las tapas desmontables

o Retire las tapas desmontables en los lugares previstos.

2. opción 2: Mecanizar los insertos redondos indicados

o Taladrar los insertos redondos indicados en los capós.

o Quitar el poliestireno de debajo.

o Lime el orificio al tamaño adecuado para los soportes utilizando una lima de media caña.

Inserción de los soportes

3. inserción de los soportes

o Inserte el soporte en el tubo de debajo.

o Bloquee el soporte apretando el tornillo.

Montaje del deflector de viento

4. montaje del deflector de viento

o Atornille el deflector de viento utilizando los tornillos de estrella.

Colocación de la red

5. montaje de los ojales de la red

o Coloque la arandela suministrada detrás del tornillo como espaciador para que los ojales de la red pasen por debajo de los tornillos Tenax.

o Fije el deflector de viento a los tornillos utilizando los pomos Tenax.

Conclusión

6. comprobación del ajuste

o Compruebe el ajuste del deflector de viento para asegurarse de que está colocado correctamente y de forma segura.



IT - Istruzioni per il montaggio BMW Z3 Roadster senza roll bar

Anno di costruzione: 1995 - 2003

Codice articolo WSP016 EAN 4251244700546

Video di installazione: https://www.youtube.com/results?search_query=7lwXoX40a7w

Strumenti necessari:

Trapano

Trapano a cono

Lima mezzotonda

Chiave ad anello 13 mm



Contenuto della fornitura:

1x deflettore per vento WSP016

1x istruzioni di montaggio

2 x supporto per deflettore

2x vite a stella

2x tappo di copertura SW13

2x rondella di plastica



Istruzioni per il montaggio del deflettore antivento nella BMW Z3

Preparazione delle staffe

1 Opzione 1: rimuovere i tappi rimovibili

o Rimuovere i tappi rimovibili nei punti previsti.

2. opzione 2: lavorazione degli inserti tondi indicati

o Forare gli inserti tondi indicati nei cofani.

o Rimuovere il polistirolo sottostante.

o Limare il foro alla misura giusta per i supporti con una lima mezzotonda.

Inserimento dei supporti

3. inserimento dei supporti

o Inserire il supporto nel tubo sottostante.

o Bloccare la staffa stringendo la vite.

Montaggio del paravento

4. montaggio del deflettore

o Avvitare il frangivento con le viti a stella.

Montaggio della rete

5. montaggio degli occhielli della rete

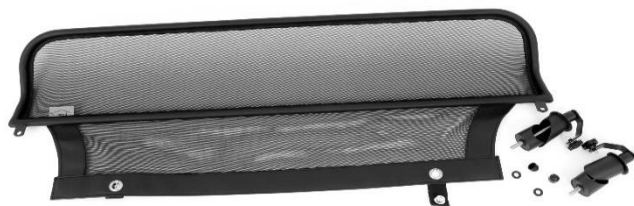
o Posizionare la rondella in dotazione dietro la vite come distanziatore, in modo che gli occhielli della rete passino sotto le viti Tenax.

o Fissare il deflettore alle viti utilizzando le manopole Tenax.

Conclusione

6. controllo dell'adattamento

o Controllare l'adattamento del deflettore per assicurarsi che sia montato correttamente e in modo sicuro.



DK - Monteringsvejledning BMW Z3 Roadster uden styrtbøjle

Byggeår: 1995 - 2003

Varenummer WSP016 EAN 4251244700546

Monteringsvideo: https://www.youtube.com/results?search_query=7lwXoX40a7w

Nødvendigt værktøj:

Boremaskine

Kegleformet bor

Halvrund fil

Ringnøgle 13 mm



Leveringsomfang:

1x vindafviser WSP016

1x monteringsvejledning

2 x montering af vindafviser

2x skrue til stjernegreb

2x dækhætte SW13

2x plastikskive



Monteringsvejledning til vindafviseren i BMW Z3

Forberedelse af beslagene

1 Mulighed 1: Fjern de aftagelige hætter

o Fjern de aftagelige hætter på de planlagte steder.

2. Mulighed 2: Bearbejdning af de angivne runde indsatser

o Bor de angivne runde indsatser ud i motorhjelmen.

o Fjern polystyrenet nedenunder.

o Fil hullet til den rigtige størrelse til holderne ved hjælp af en halvrund fil.

Indsættelse af holderne

3. Indsættelse af holderne

o Lås beslaget ved at stramme skruen.

Montering af vindafviser

4. Montering af vindafviser

o Skru vindafviseren på plads ved hjælp af stjerneskrue.

Fastgørelse af nettet

5. Montering af nettets øjer

o Placer den medfølgende skive bag skruen som afstandsstykke, så nettets øjer går ind under Tenax-skruerne.

o Sæt vindafviseren fast på skruerne ved hjælp af Tenax-knopperne.

Konklusion

6. Kontrol af pasform

o Kontrollér vindafviserens pasform for at sikre, at den er korrekt og sikkert monteret.



SK - Monteringsanvisning BMW Z3 Roadster utan störbåge

Tillverkningsår: 1995 - 2003

Art.nr. WSP016 EAN 4251244700546

Monteringsvideo: https://www.youtube.com/results?search_query=7lwXoX40a7w

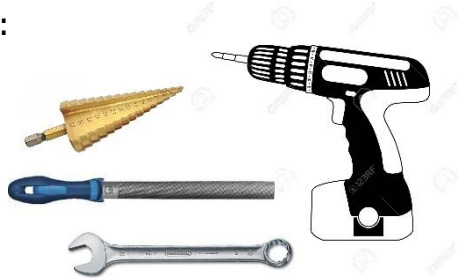
Verktyg som krävs:

Borrmaskin

Konisk borr

Halvrund fil

Ringnyckel 13 mm



Omfattning av leveransen:

1x vindavvisare WSP016

1x monteringsanvisning

2 x fäste för vindavvisare

2x skruv med stjärngrepp

2x täcklock SW13

2x plastbricka



Monteringsanvisning för vindavvisaren i BMW Z3

Förberedelse av fästena

1 Alternativ 1: Ta bort de löstagbara kåporna

o Ta bort de löstagbara kåporna på avsedda ställen.

2. Alternativ 2: Bearbeta de markerade runda insatserna

o Borra ut de markerade runda insatserna i motorhuvorna.

o Ta bort polystyrenet undertill.

o Fila hålet till rätt storlek för hållarna med hjälp av en halvrund fil.

Sätta in hållarna

3. Insättning av hållarna

o För in hållaren i röret undertill.

o Lås fästet genom att dra åt skruven.

Montering av vindavvisare

4. Montering av vindavvisaren

o Skruva fast vindavvisaren med hjälp av de stjärnformade skruvarna.

Fästa nätet

5. Montering av nätets öglor

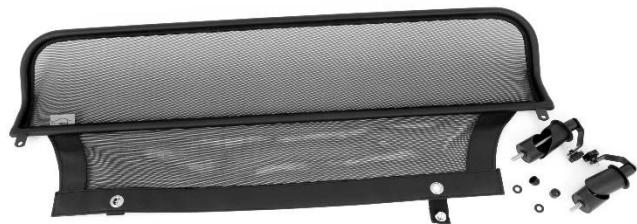
o Placera den medföljande brickan bakom skruven som ett distansstycke så att nätets öglor hamnar under Tenax-skruvarna.

o Fäst vindavvisaren på skruvarna med hjälp av Tenax-knopparna.

Slutsats

6. Kontroll av passformen

o Kontrollera vindavvisarens passform för att se till att den är korrekt och säkert monterad.



NL - Montagehandleiding BMW Z3 Roadster zonder rolbeugel

Bouwjaar: 1995 - 2003

Artikelnummer WSP016 EAN 4251244700546

Installatievideo: https://www.youtube.com/results?search_query=7lwXoX40a7w

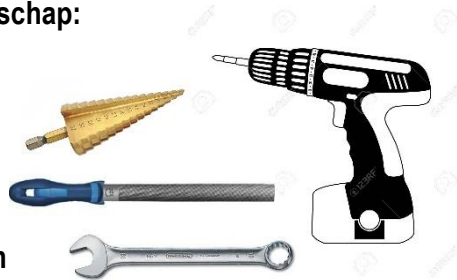
Benodigd gereedschap:

Boor

Kegelboor

Halfronde vijl

Ringsleutel 13mm



Leveringsomvang:

1x winddeflector WSP016

1x montagehandleiding

2 x winddeflectorbevestiging

2x stergreepschroef

2x afdekkap SW13

2x kunststof sluitring



Montagehandleiding voor de winddeflector in de BMW Z3

Vorbereiding van de beugels

1. Optie 1: Verwijder de afneembare kappen

o Verwijder de afneembare kappen op de voorziene plaatsen.

2. optie 2: de aangegeven ronde inserts uitboren

o Boor de aangegeven ronde inserts uit in de motorkappen.

o Verwijder het polystyreen eronder.

o Vijl het gat op maat voor de houders met een halfronde vijl.

De houders plaatsen

3. De houders plaatsen

o Steek de houder in de buis eronder.

o Zet de beugel vast door de schroef vast te draaien.

De winddeflector monteren

4. de winddeflector monteren

o Schroef de winddeflector vast met de stervormige schroeven.

Het net bevestigen

5. de ogen van het net aanbrengen

o Plaats de meegeleverde sluitring achter de schroef als afstandhouder zodat de oogjes van het net onder de Tenax schroeven komen.

o Bevestig de winddeflector aan de schroeven met de Tenax knoppen.

Conclusie

6. de pasvorm controleren

o Controleer of de winddeflector goed past en stevig vastzit.

